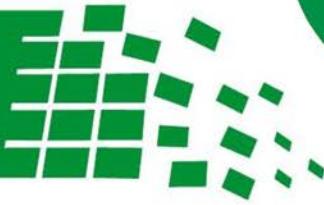




ELEKTROMET®



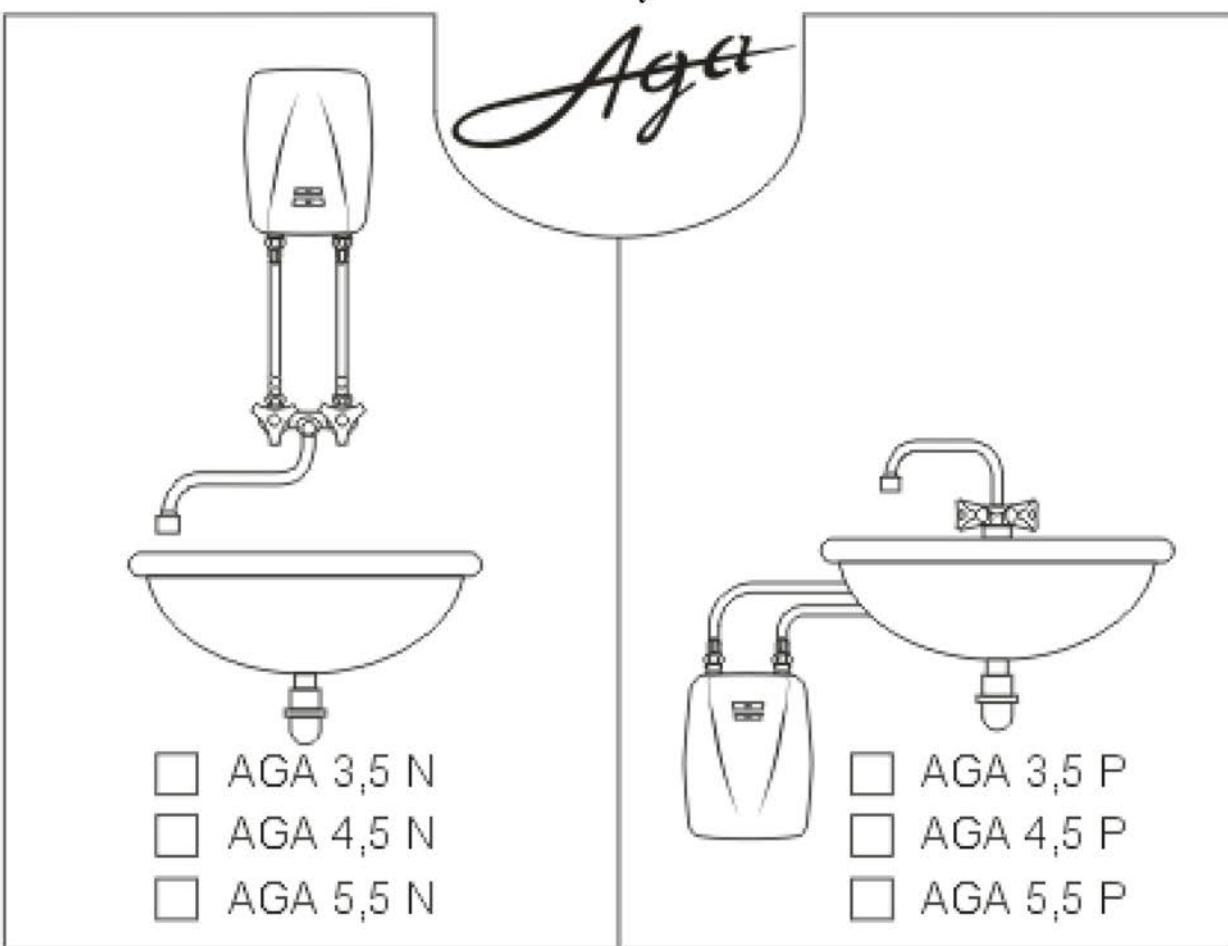
inteligentna technologia

ЕЛЕКТРИЧНИЙ ПРОТИЧНИЙ

ВОДОНАГРІВАЧ

E
L
E
K
T
R
O
M
E
T

типу



ІНСТРУКЦІЯ ВСТАНОВЛЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Завод обігрівальних пристройів „Elektromet” Щирецька 36, м. Львів, 79071, www.elektromet.com.ua;
sales@elektromet.com.ua сервіс:elektromet@elektromet.com.ua; тел. +38 067 3144820

ELEKTROMET®

technika grzewcza



Зміст:

1. Загальні положення.....	3
2. Технічні характеристики водонагрівача.....	3
3. Інсталяція водонагрівача.....	3-7
3.1. Рекомендації та вимоги.....	3
3.2. Монтажні роботи.....	5
3.3. Запуск.....	6
3.4. Регулювання.....	7
4. Принцип роботи та експлуатація водонагрівача.....	7-8
5. Будова водонагрівача.....	8
6. Неправильна робота водонагрівача.....	9
7. Базова комплектація.....	9
8. Умови гарантії.....	10



Під час прочитання інструкції при деяких фрагментах тексту з'являтимуться графічні символи для швидкої інтерпретації інформації. Графічні символи вказуватимуть на дуже важливу інформацію про безпеку та обслуговування котла.



знак – інформація



знак – застереження



знак – застереження
від ураження
струмом



знак – увага, загроза
здоров'я або життя



1. Загальні положення

Електричний протічний водонагрівач AGA використовується для миттєвого підігріву води на потреби домашнього господарства, магазину, майстерні і т.д. Він може бути встановлений всюди, де проведено систему водопостачання і електричну систему, крім приміщень де існує ймовірність вибуху та таких, що можуть піддаватися впливу температур нижче 0°C (нагрівач не може бути ввімкнений, якщо вода в ньому заморожена).

Водонагрівач призначений для роботи з більшістю наявних у продажі змішувачів. Це тисковий пристрій, який також може працювати в безтисковій системі, наприклад з триходовим змішувачем. Даний нагрівач виготовлений в таких версіях:

- N – для установки над умивальником, може бути встановлений лише фланцями вниз,
- P – для установки під умивальником, може бути встановлений лише фланцями вгору

Водонагрівач AGA економічний, простий в обслуговуванні і витривалий в експлуатації завдяки використанні корозійно-стійких та хімічно інертних матеріалів по відношенню до води (мідь, латунь, нержавіюча сталь, пластик). Температура нагрітої води залежить від інтенсивності потоку води (можливість регулювання в підігрівачі), потужності ТЕНів і температури води в інсталяції. Відкриття клапана теплої води в змішувачі спричиняє автоматичне ввімкнення водонагрівача і отримання гарячої води відповідно до технічних характеристик.

2. Технічні характеристики водонагрівача.

Тип водонагрівача		AGA 3,5	AGA 4,5	AGA 5,5
Номінальна напруга	кВт	3,5	4,5	5,5
Номінальна потужність	Вт	230	230	230
Номінальний струм	А	15,9	20,5	25
Добові затрати роботоздатності	кВт/24год	2,11	2,11	2,2
Профіль навантаження		XXS	XXS	XS
Рівень звукової потужності	дБ	15	15	15
Енергоекспективність	%	39,9	39,9	39,2
Тис води	МПа	0,1-0,6	0,1-0,6	0,1-0,6
Ефективність (з підвищенням темп. води на 40 °)	1/хв	1,4	1,8	2,2
Розміри (висота x ширина x глибина)	мм	260x205x95		
Маса	кг	2,1		
Водяні з'єднання		2xG 1/2"		

3 Інсталяція водонагрівача.

3.1. Рекомендації та вимоги

Версія для установки водонагрівача над умивальником

(розміри та позначення частин та компонентів показано на Рис. 1 і 5), пристосований до інсталяції лише у вертикальному положенні фланцями вниз.

Версія для установки водонагрівача під умивальником

(розміри та позначення частин та компонентів показано на Рис. 1a), пристосований до інсталяції лише у вертикальному положенні фланцями вверх.



Будь-які монтажні роботи повинні виконуватися після відключення електро живлення та водопостачання

Рис. 1 Зовнішній вигляд і розміри водонагрівача – версія установки над умивальником

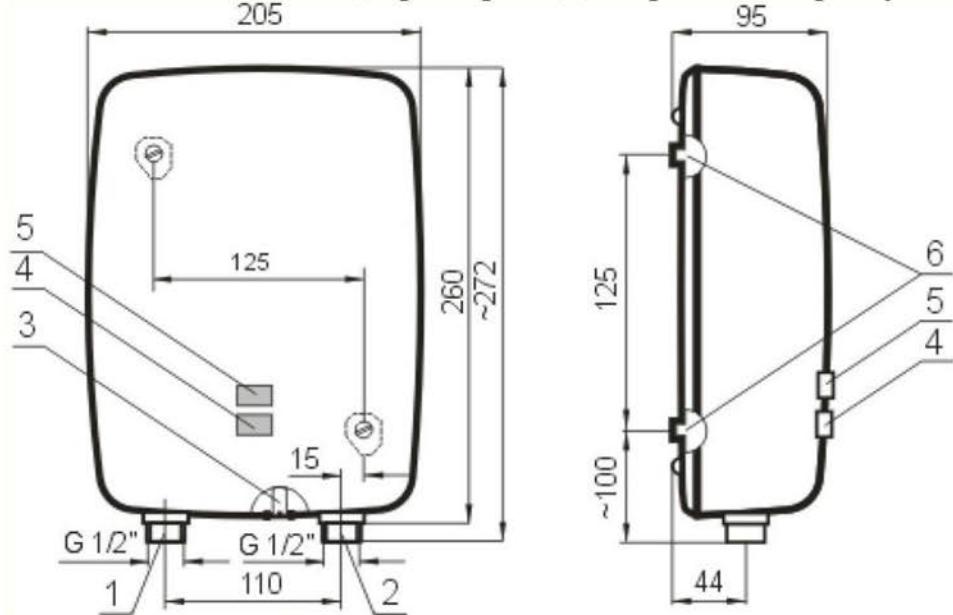
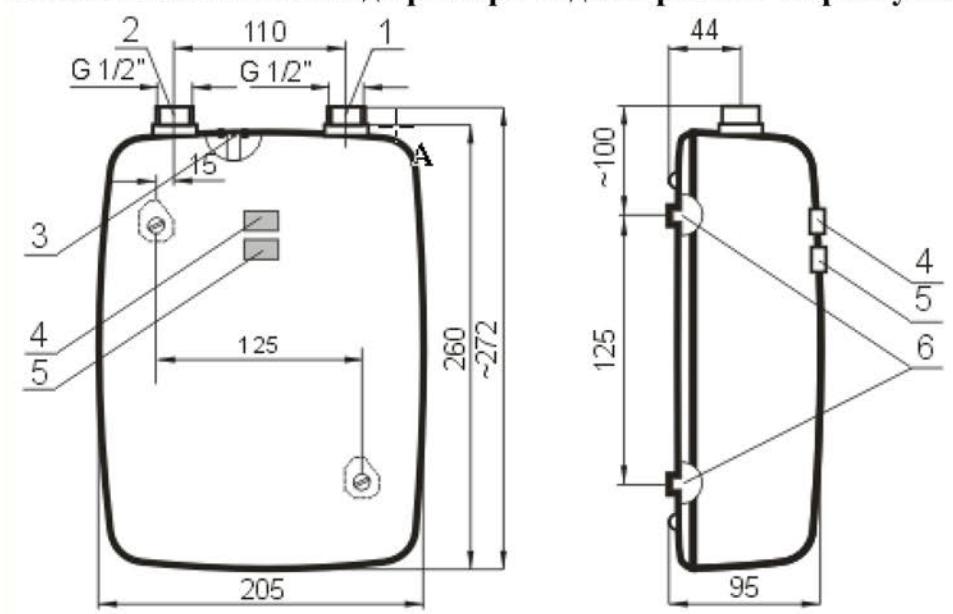


Рис. 2 Зовнішній вигляд і розміри водонагрівача – версія установки під умивальником



1 – фланець вихідний (тепла вода)

2 – фланець входний (холодна вода)

3 – колесо клапана регулювання

4 – показник підключення до електро живлення (зелений індикатор)

5 – показник роботи ТЕНа (червоний індикатор)

6 – монтажні отвори



Рекомендації:

- з економічних причин, водонагрівач потрібно встановити поблизу крана
- перед установкою водонагрівача промити труби системи водопостачання і усунути забруднення (це допоможе запобігти надмірному забрудненню сітчастого фільтра, яким оснащений водонагрівач)
- використовуйте всі наявні в продажі змішувачі без термостата
- на носику потрібно встановити аератор, який забезпечить ефективне використання водонагрівача

Вимоги:

- водонагрівач може бути підключений до системи водопостачання з тиском води від 0,1 до 0,6 МПа, або ж живитися з резервуара для води, який розташований вище ніж 10 м над водонагрівачем
- водонагрівач може бути підключений тільки до водопровідної труби холодної води
- на водопровідній трубі холодної води забороняється встановлювати клапан чи отвір
- електрична установка повинна бути виконана у відповідності з діючими правилами SEP
- водонагрівач повинен бути заземлений або занулений (потрібно впевнитись, що електрична інсталяція має відповідне занулення)**



3.2 Монтажні роботи.

1. До місця установки водонагрівача потрібно провести електричну та водопровідну системи.
2. Зняти корпус водонагрівача, відкрутивши гвинти.
3. Встановити водонагрівач, використовуючи монтажні отвори 6 рис. 1 і 1а.
4. Підключити, наприклад за допомогою гнучких трубок, подачу холодної води до фланця холодної води 1 (рис.1 і 1а) позначеного синім кольором, а також подачу теплої води до фланця виходу 2 (рис.1 і 1а) позначеного червоним кольором.

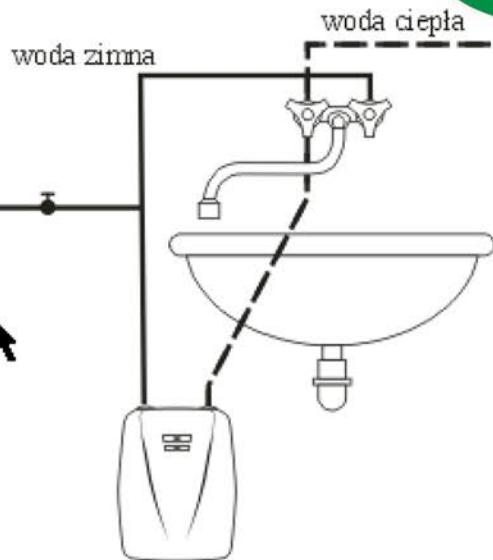
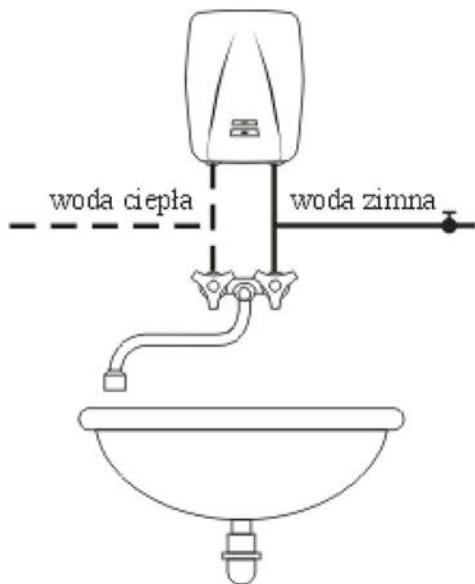


Перед підключенням холодної води потрібно перевірити наявність у фланці холодної води сітчастого фільтра.

5. Ввімкніть холодну воду і перевірте щільність водяних з'єднань.
6. До клемного блоку 2 підключити силовий провід, а заземляючий провідник підключити до з'єднання заземлення 3, див. Рис. 4 і 5.
7. Встановіть корпус водонагрівача, закручуючи гвинти.

Приклади схем для підключення водонагрівача до системи водопостачання показано на Рис. 2.

Водонагрівач з тисковим змішувачем.



Водонагрівач з триходовим безтисковим змішувачем.

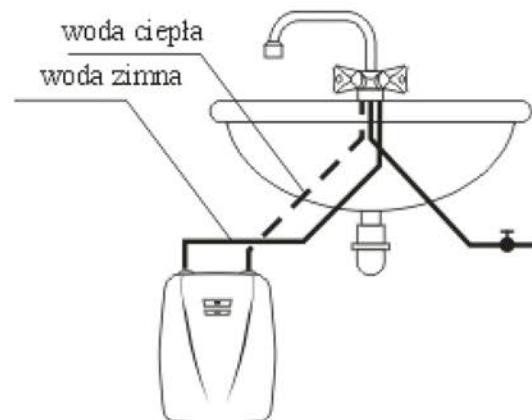
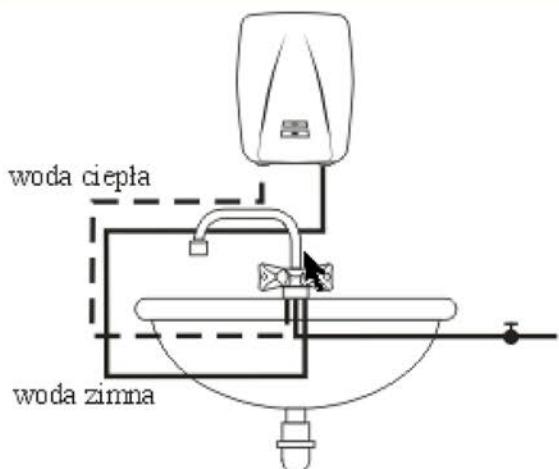


Рис.2 Схеми підключення водонагрівача



Інсталяцію і ремонт водонагрівача, а також його перевірку потрібно довіряти лише фахівцям з відповідними повноваженнями.

3.3. Запуск.

1. Вимкнути електричне живлення водонагрівача
2. Ввімкнути потік води (відкрутити клапан теплої води) під час відповірення, прибл. 15÷20 с.
3. Ввімкнути електричне живлення (запалюється зелений індикатор) і відкрутити клапан теплої води (запалюється червоний індикатор), перевірити чи протічна вода тепла.



Вищевказані кроки повинні бути виконані кожен раз після втрати води. Якщо не буде здійснене відповіртrenня системи водопостачання та водонагрівача, це може спричинити його пошкодження.

3.4. Регулювання.

Регулювання полягає в установці температури води на виході відповідно до побажань користувача шляхом обмеження максимального потоку. Це забезпечує оптимальну експлуатацію водонагрівача з коливаннями тиску в системі водопостачання і різних температур водопостачання влітку і взимку.

Щоб здійснити регулювання потрібно:

- встановити за допомогою батареї максимальний потік теплої води;
- колесо клапана регулювання 3 (рис.1 і 1а) за допомогою викрутки встановити в положення, яке забезпечить оптимальну температуру теплої води.
- перекрити потік води краном змішувача.



Якщо виріз для викрутки на ручці регулюючого клапана спрямований вздовж лінії, що з'єднує фланці холодної та теплої води, то потік води через нагрівач є максимальним. Поворот колеса в будь-якому напрямку в межах прибл. $\pm 30^\circ$ обмежує потік води, а установка вирізу для викрутки перпендикулярно до лінії, що з'єднує два роз'єми, перекриває потік води повністю.

4. Принцип роботи та експлуатація водонагрівача.

Водонагрівач оснащений блоком управління, який запускає автоматичний підігрів води після відкручення крану з теплою водою в змішувачі. Необхідна температура води досягається шляхом регулювання інтенсивності потоку краном змішувача і спеціальним регулюючим клапаном 3, див. пункт 3.4. Характеристика водонагрівача, що представляє залежність зростання температури води від її кількості показана на Рис. 3.

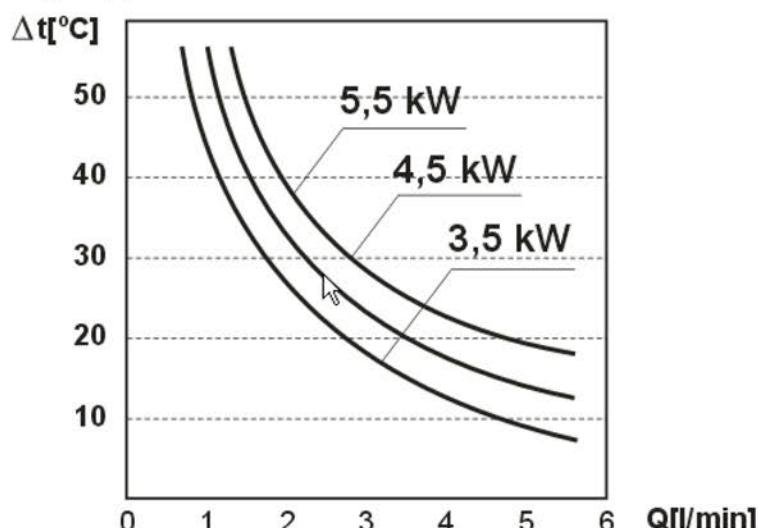


Рис. 3. Характеристика водонагрівача.



Сигналом включення нагрівача є запалення червоного індикатора на корпусі водонагрівача. Зелений індикатор вказує на підключення до електричної інсталяції. Водонагрівач не вимагає сервісного обслуговування, а для забезпечення належної та тривалої експлуатації слід проводити періодичну очистку сітчастого фільтра води, який розташований на вхідній фланці холодної води. Очищення полягає на відключені холодної води і усуненні забруднень на фільтрі. Ці запобіжні заходи користувач повинен здійснити самостійно. Це не підпадає під дію гарантійних робіт. Очищення фільтра рекомендується здійснювати після ремонту системи водопостачання і після року експлуатації водонагрівача.

Якщо водонагрівач підключений до душового змішувача, необхідно регулярно чистити головку душу від накипу.

5. Будова водонагрівача.

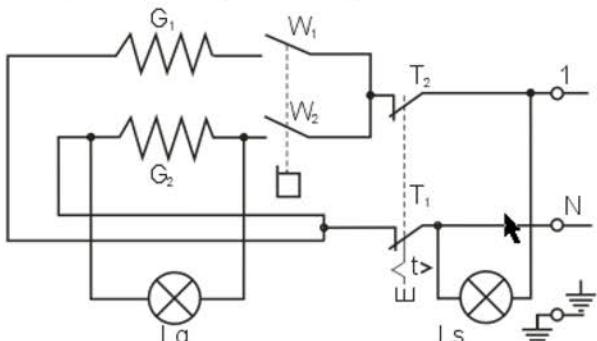
Водонагрівач AGA - це тисковий пристрій, який можна встановлювати, як в тискових інсталяціях, так і в тих, які не працюють під тиском. Розміри і розміщення основних компонентів нагрівача, показані на Рис. 1 і 5. Використання трубчастих нагрівачів і подвійного захисту від пошкодження або знищення:

- обмежувача температури води 1, рис.5
- запобіжного клапану тиску 4, рис.5

роблять підігрівач безпечним і витривалим пристроєм в експлуатації.

Обмежувач температури води 1 вимикає електророзжилення водонагрівача після перетину температури води в ТЕНі близько 95°C. Після введення в дію обмежувача, подальша експлуатація водонагрівача можлива тільки після натискання на червону кнопку обмежувача температури. Запобіжний клапан 4 відкривається після перетину тиску 1.0 МПа нагрівальному блоці. Після введення в дію запобіжного клапана може з'явитися невеликий витік води у водонагрівачі.

Електричну схему водонагрівача показано на Рис. 4.



G1, G2 - нагрівальні елементи

W1, W2 - мікроперемикачі

T1, T2 - з'єднання в обмежувачі температури

Lg - контрольний індикатор підігріву

Ls - контрольний індикатор мережі

Рис. 4. Схема електричного водонагрівача.

1- обмежувач температури

2- клемний блок

3- з'єднання заземлення

4- запобіжний клапан тиску

5- регулювальний клапан

6- фланець теплої води

(установка над умивальником)

7-фланець холодної води

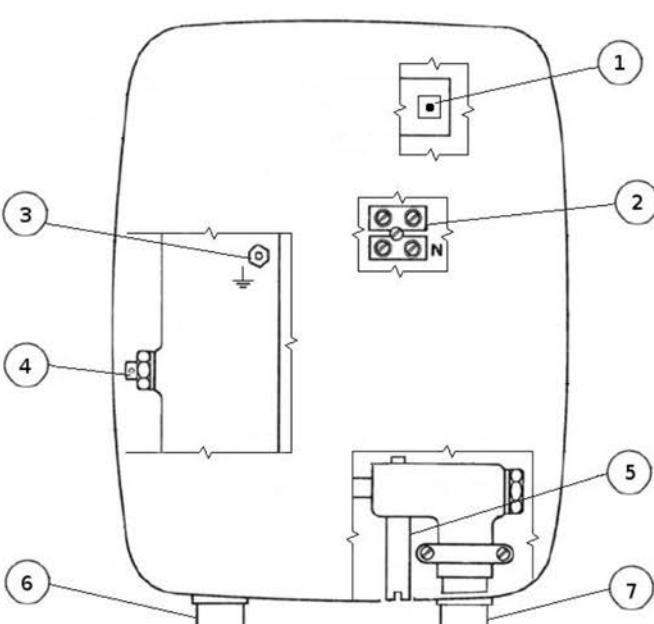


Рис. 5. Будова водонагрівача



6. Неправильна робота водонагрівача.

- індикатори не світяться, водонагрівач не підігриває воду	- перевірити електричну інсталяцію, наприклад запобіжники
- світиться лише зелений індикатор, водонагрівач не підігриває воду	- перевірити аератор, при необхідності очистити - перевірити сітчастий фільтр, при необхідності очистити, - збільшити потік води регулювальним клапаном 3 - перевірити чи у водопровідній системі тиск води не є занадто низьким - нижче 0,1 МПа.

Усунення причин неправильної роботи водонагрівача.

Це не підпадає під дію гарантійних робіт.

В ситуації, якщо жодна з вищевказаних причин не підходить, а водонагрівач не нагріває воду або погано нагріває, зверніться в сервісний центр виробника.

7. Базова комплектація.

- | | |
|--|---------|
| - водонагрівач | - 1 шт. |
| - дюбелі з гвинтами | - 2 шт. |
| - інструкція установки та обслуговування з гарантійним талоном | - 1 шт. |



8. Умови гарантії.

1. Гарантія надається терміном на 12 місяців від дати продажу водонагрівача.
2. Гарант забезпечує справне функціонування водонагрівача за умови, якщо пристрій встановлюється і використовується згідно з цією інструкцією обслуговування.
3. Під час дії гарантії, користувач має право безкоштовно ремонтувати пошкодження водонагрівача, які сталися з вини виробника. Ці пошкодження будуть виправлені протягом 14 днів від дня звернення користувача
4. Гарантія не поширюється на дефекти, спричинені неправильним використанням, якщо був здійснений ремонт і модифікації сторонніми особами та встановлення або технічного обслуговування обладнання, яке не відповідає даній інструкції..
5. Самостійне здійснення ремонту і модифікацій призведе до втрати гарантії.
6. У випадку порушень у функціонуванні водонагрівача потрібно повідомити про це в сервісну службу виробника (тел. 0673144820), авторизований сервісний центр або в точку продажу.
7. Яким чином ремонтувати пристрій, визначає виробник.
8. Основою для проведення ремонтних робіт є чітко, правильно і повністю заповнений Гарантійний талон.

Контроль якості: Дата виготовлення:



ELEKTROME [®]

Завод Опалювального обладнання
«ELEKTROMET» Войцех Юркевіч
Голушовіце, 53
48-100 Глубчице

СЄ
ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Пан Войцех Юркевіч,
що представляє фірму ЗОО «ELEKTROMET» Войцех Юркевіч.
Голушовіце, 53 48-100 Глубчице

ДЕКЛАРУЄ

з повною відповідальністю, що виріб:

**Протічний водонагрівач типу AGA 3,5N; AGA 4,5N; AGA 5,5N;
AGA 3,5P; AGA 4,5P; AGA 5,5P**

був спроектований, виготовлений і введений на ринок відповідно до таких директив:

- Директива, що стосується обладнання, яке працює під тиском 97/23/WE;
 - Директива, що стосується низької напруги 2006/95/ WE;
 - Директива, що стосується електромагнітної сумісності «EMC» 2004/108/ WE
- та нижче наведених відповідних норм:

- PN – EN 60335 – 1
- PN – EN 60335 – 2 – 35
- PN – EN 55014 – 1
- PN – EN 61000 – 3 – 2
- PN – EN 61000 – 3 – 3

Штамп:

ВЛАСНИК
ЗОО «ELEKTROMET»
Войцех Юркевіч
/підпись/
(ім'я, прізвище та підпись)

(місце і дата)

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

№ з/п	Дата прийому	Вид ремонту	Дата виконання	Підпис сервісної служби	Примітки

Дата ремонту	Дата ремонту	Дата ремонту	Дата ремонту
Сфера ремонту	Сфера ремонту	Сфера ремонту	Сфера ремонту
Печатка сервісної служби	Печатка сервісної служби	Печатка сервісної служби	Печатка сервісної служби
Прізвище та адреса власника			
Підпис власника	Підпис власника	Підпис власника	Підпис власника



ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

ПРИМІТКИ:

Контроль якості
Дата виготовлення

Підтвердження монтажу:

Печатка і підпис монтажника

Гарантійний талон	Гарантійний талон	Гарантійний талон	Гарантійний талон
Тип нагрівача	Тип нагрівача	Тип нагрівача	Тип нагрівача
Заводський номер	Заводський номер	Заводський номер	Заводський номер
Дата продажу	Дата продажу	Дата продажу	Дата продажу
Печатка і підпись продавця			





МІНІСТЕРСТВО ОХОРONИ ЗДОРОВ'Я УКРАЇНИ
ДЕРЖАВНА САНІТАРНО-ЕПІДЕМОЛОГІЧНА СЛУЖБА

ДЕРЖАВНА САНІТАРНО-ЕПІДЕМОЛОГІЧНА
СЛУЖБА УКРАЇНИ
(назва установи)
вул. Грушевського, 7, м. Київ, 01601
(місцезнаходження)
253-94-84, 559-29-88

ЗАТВЕРДЖУЮ

Перший заступник головного державного
санітарного лікаря України



Висновок державної санітарно-епідеміологічної експертизи

від 05.06. 2014р.

№ 05.03.02-03/ 34449

Водонагрівачі електричні торговельних марок ELEKTROMET, BUDERUS (згідно з додатком до Висновку)

(об'єкта експертизи)

код за УКТЗЕД: 8516

(код за ДКПП, код за УКТЗЕД артикул)

для підігріву води; реалізація через оптову та роздрібну торговельну мережу

(сфера застосування та реалізації об'єкта експертизи)

Zaklad Urzadzen Grzewczych 'Elektromet', Wojciech Jurkiewicz 48-100 Glubczyce, Goluszowice 53, tel/fax 077/471 01 00, Польща

(країна, виробник, адреса, місцезнаходження, телефон, факс, Е-mail, WWW)

Zaklad Urzadzen Grzewczych 'Elektromet', Wojciech Jurkiewicz 48-100 Glubczyce, Goluszowice 53, tel/fax 077/471 01 00, Польща

(заявник експертизи, адреса, місцезнаходження, телефон, факс, Е-mail, WWW)

Контракт додається до документації, що супроводжує вантаж

(дан про контракт на постачання об'єкта експертизи в Україну)

Об'єкт експертизи відповідає встановленим медичним критеріям безпеки / показникам:
напруженість електричного поля частотою 50 Гц не більше ГДР - 0,5 кВ/м згідно ДСН 239-96 „Державні санітарні норми і правила захисту населення від впливу електромагнітних випромінювань”; рівень шуму не більше ГДР – 55 дБА згідно СН 3077-84 «Санитарные нормы допустимого шума в помещениях жилых и общественных зданий и на территории жилой застройки»

(критерій безпеки / показники)

Необхідними умовами використання /застосування, зберігання, транспортування, утилізації, знищення є:

При використанні необхідно суворо дотримуватись Інструкції виробника.

(особливості умов використання, застосування, зберігання, транспортування, утилізації, знищення)

За результатами державної санітарно-епідеміологічної експертизи Водонагрівачі електричні торговельних марок ELEKTROMET, BUDERUS (згідно з додатком до Висновку), за наданим заявником зразком відповідає вимогам діючого санітарного законодавства України і за умови дотримання вимог цього висновку може бути використаний в заявленій сфері застосування.

Термін придатності: Гарантуються виробником

Маркування обов'язкове, повинна бути надана інструкція з монтажу та експлуатації державною мовою.

Висновок не може бути використаний для реклами споживчих якостей продукції.

(інформація щодо етикетки, інструкція, правила тощо)

Висновок дійсний до: 4 червня 2019 року

Відповіальність за дотримання вимог цього висновку несе заявник.

Додаток до Висновку державної санітарно-епідеміологічної експертизи
від 05.06. 2014 р.

№ 05.03.02-03/ 37459

1) Водонагрівачі електричні торговельної марки ELEKTROMET:

1 типу WJ моделей:

WJ ..., WJ - VENUS..., WJ - VENUS PLUS..., WJ - BETA PLUS..., WJ - BETA SMART...,
WJ - JUNIOR..., WJ - BETA mini..., WJ - BETA FIT..., WJ - MISTER...;

2 типу LIDER моделей: LIDER...;

3 типу AGA моделей: AGA...;

4 типу WJ-Q моделей:

WJ - Q NORDIC..., BUDERUS WJ - Q NORDIC ... ELEKTRONIK ..., WJ - Q NORDIC AQUA ...,
WJ - NORDIC COMBI ELEKTRONIK ...;

5 типу WGJ моделей:

WGJ - hp S/Z ..., WGJ - hp S/Z FIT ..., WGJ - hp S ..., WGJ - hp S FIT ..., WGJ - hp S DUO ...,
WGJ - hp S OEM SOLAR..., WGJ - S TRIO ..., WGJ - S DUO S ..., WGJ-PC ..., WGJ - SOL ...,
WGJ- DUO SOL ..., WGJ - hp SQ ..., WGJ - g/Z ..., WGJ - g ..., WGJ - g max ..., WGJ - Z ...,
WGJ - ..., WGJ - max ..., WGJ - g DWP..., WGJ - B ..., WGJ - B inox ..., WGJ - B multi ...,
WGJ - B multi DUO ...,

де замість «...» (крапочок) можливі літери та/або цифри, що визначають відмінність за дизайном, об'ємом,
потужністю, технічними характеристиками та комплектацією.

2) Водонагрівачі електричні торговельної марки BUDERUS:

1 типу BUDERUS WJ моделей:

BUDERUS WJ ..., BUDERUS WJ - VENUS..., BUDERUS WJ - VENUS PLUS..., BUDERUS WJ - BETA
PLUS..., BUDERUS WJ - BETA SMART..., BUDERUS WJ - JUNIOR..., BUDERUS WJ - BETA mini...,
BUDERUS WJ - Beta FIT..., BUDERUS WJ - MISTER...;

2 типу BUDERUS LIDER моделей: BUDERUS LIDER...;

3 типу BUDERUS AGA моделей: BUDERUS AGA...;

4 типу BUDERUS WJ-Q моделей:

BUDERUS WJ - Q NORDIC..., BUDERUS WJ - Q NORDIC ... ELEKTRONIK ..., BUDERUS WJ - Q NORDIC
AQUA ..., BUDERUS WJ - NORDIC COMBI ELEKTRONIK ...;

5 типу BUDERUS WGJ моделей:

BUDERUS WGJ - hp S/Z ..., BUDERUS WGJ - hp S/Z FIT ..., BUDERUS WGJ - hp S ...,
BUDERUS WGJ - hp S FIT ..., BUDERUS WGJ - hp S DUO ..., BUDERUS WGJ - hp S OEM SOLAR...,
BUDERUS WGJ - S TRIO ..., BUDERUS WGJ - S DUO S ..., BUDERUS WGJ-PC ..., WGJ - SOL ...,
BUDERUS WGJ- DUO SOL ..., BUDERUS WGJ - hp SQ ..., BUDERUS WGJ - g/Z ...,
BUDERUS WGJ - g ..., BUDERUS WGJ - g max ..., BUDERUS WGJ Z ..., BUDERUS WGJ ...,
BUDERUS WGJ - max ..., BUDERUS WGJ - g DWP..., BUDERUS WGJ - B ...,

BUDERUS WGJ - B inox ..., BUDERUS WGJ - B multi ..., BUDERUS WGJ B multi DUO ...,

де замість «...» (крапочок) можливі літери та/або цифри, що визначають відмінність за дизайном, об'ємом,
потужністю, технічними характеристиками та комплектацією.

Запасні частини до водонагрівачів електричних:

електричні нагрівачі типів - EJK mini 230 V 1,5 kW, EJK mini 230 V 2 kW, EJK mini 230 V 3 kW,
EJK maxi 400 V 3 kW, EJK maxi 400 V 4,5 kW, EJK maxi 400 V 6 kW, EJK maxi 400 V 9 kW

діаметром від 250 мм до 5000 мм),

де замість «...» (крапочок) можливі літери та/або цифри, що визначають відмінність за дизайном, діаметром,
комплектацією.

ДУ «Інститут медицини праці НАМН України»

01033, м. Київ, вул. Саксаганського, 75, тел: приймальня:

(044) 284-34-27, e-mail: yik@nanu.kiev.ua

секретар експертної комісії: (044) 289-63-94, e-mail: test-lab@ukr.net

Протокол експертизи № 6144 від 4 червня 2014 року

Заступник Голови експертної комісії

Захаренко М.І.

